SJQU-QR-JW-033（A0）

**【跨文化交际（双语）】**

**【Cross-Cultural Communication】**

一、基本信息

**课程代码：**【2030651】

**课程学分：**【2】

**面向专业：**【秘书学】

**课程性质：**【专业课程】

**开课院系：**新闻传播学院

**使用教材：**

教材【《跨文化交际英语》金真 张艳春主编 上海交通大学出版社，2015年6月版 书】

参考书目【1、《跨文化商务沟通》庄恩平，首都经济贸易大学出版社, 2011】

【2、《跨文化传播学导论》孙英春，北京大学出版社，2008年8月版】

【3、《Communication Between Cultures》Larry A. Samovar; Richard E. Porten 等编著，闵惠泉等译，中国人民大学出版社，2010年7月版】

**课程网站网址：**

**https://elearning.gench.edu.cn:8443/webapps/blackboard/execute/modulepage/view?course\_id=\_10431\_1&cmp\_tab\_id=\_11111\_1&editMode=true&mode=cpview**

**先修课程：**【沟通与交流2030249（4）】

二、课程简介

本课程关注交际与文化之间的特殊关系，旨在提高学生在全球化背景下，在未来的工作中具备跨文化交际意识和交际能力。同时在了解跨文化交际的基本理论基础上，体会宽容与应对方法、文化认同的重要性，并学会跨文化交流的技巧和应对方法，成为一名成功的跨文化交流者。本课程为双语课程，以跨文化交际能力培养为载体，融入英语听、说、读、写、译五大语言技能的训练。

本课程涉及跨文化交际的形成、发展及其核心——不同的价值观；跨文化交际过程中可能会出现的状况，例如跨文化在语言交际和非语言中的体现；中西方在社会交往中的不同习惯；不同文化对社会角色和人际关系的不同期望；商务、海外学习中不同文化交际所造成的障碍等。

三、选课建议

本课程适合为秘书系专业三、四年级学生开设。

四、课程与专业毕业要求的关联性

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| L011 | LO111 | 倾听他人意见、尊重他人观点、分析他人需求。 | ● |
| LO112 | 应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。 | ● |
| L021 | LO211 | 能根据需要确定学习目标，并设计学习计划。 |  |
| LO212 | 能搜集、获取达到目标所需要的学习资源，实施学习计划、反思学习计划、持续改进，达到学习目标。 |  |
| L031 | 辅助决策 | 收集、处理信息，调查研究，能够辅助领导确定决策目标、拟定及实施决策方案，及时向领导反馈落实情况。 |  |
| L032 | 沟通协调 | 在上下层级间有效进行信息沟通，有效传递领导的管理要求，收集基层信息、反馈给管理层。 | ● |
| L033 | 商务管理 | 掌握基础的商务和管理知识。 |  |
| L034 | 办公室事务管理 | 具有办公室环境管理、接待、日常事务管理等方面的基本能力。 |  |
| L035 | 文书拟写及处理 | 了解文书基础知识，拟写常用法定公文，拟写常用礼仪文书，拟写常用事务文书，拟写常用商务文书，处理收文与发文，管理文书等。 |  |
| L041 | LO411 | 遵纪守法：遵守校纪校规，具备法律意识。 |  |
| LO412 | 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。 | ● |
| LO413 | 爱岗敬业：了解与专业相关的法律法规，充分认识本专业就业岗位在社会经济中的作用和地位，在学习和社会实践中遵守职业规范，具备职业道德操守。 |  |
| LO414 | 身心健康，能承受学习和生活中的压力。 |  |
| L051 | LO511 | 在集体活动中能主动担任自己的角色，与其他成员密切合作，共同完成任务。 |  |
| LO512 | 有质疑精神，能有逻辑的分析与批判。 |  |
| LO513 | 能用创新的方法或者多种方法解决复杂问题或真实问题。 |  |
| LO514 | 了解行业前沿知识技术。 |  |
| L061 | LO611 | 能够根据需要进行专业文献检索。 |  |
| LO612 | 能使用合适的软件来搜集和分析所需的信息数据。 |  |
| LO613 | 能把现代信息技术融入到秘书工作各个环节。 |  |
| L071 | LO711 | 爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。 | ● |
| LO712 | 助人为乐：富于爱心，懂得感恩，具备助人为乐的品质。 |  |
| LO713 | 奉献社会：具有服务企业、服务社会的意愿和行为能力。 |  |
| LO714 | 爱护环境：具有爱护环境的意识和与自然和谐相处的环保理念。 |  |
| L081 | L0811 | 具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。 | ● |
| L0812 | 理解其他国家历史文化，有跨文化交流能力。 |  |
| L0813 | 在职业活动中具有国际视野。 |  |

五、课程目标/课程预期学习成果

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程预期**  **学习成果** | **课程目标**  **（细化的预期学习成果）** | **教与学方式** | **评价方式** |
| 1 | LO111 | 能够倾听他人意见、在工作场合中掌握倾听技巧、尊重他人观点 | 案例分析法 | 作业、学生互评 |
| 2 | LO112 | 能够用应用书面或口头形式，阐释自己的观点，进行有效沟通。 | 项目任务法 | 演讲稿、辩论 |
| 3 | L032 | 能够掌握与领导、各部门之间、同事之间的沟通协调技巧，处理事务 | 项目任务法 | 任务完成情况、撰写简报 |
| 4 | LO412 | 诚实守信：为人诚实，信守承诺，尽职尽责。 | 项目任务法 | 活动策划方案 |
| 5 | LO711 | 爱党爱国：了解祖国的优秀传统文化和革命历史，构建爱党爱国的理想信念。 | 案例分析法、情景展示法 | 综合评价 |
| 6 | L0811 | 具备外语表达沟通能力，达到本专业的要求。 | 项目任务法 | 演讲或辩论 |

六、课程内容

**Unit One**

**A Blossoming Discipline: Intercultural Communication**

* Knowing the importance and the development of intercultural communication
* Analyzing the miscommunication when contacting people from different culture

**Difficult Point:** some basic concepts in intercultural communication which are too academic for the students

**Unit Two**

**The Core of Intercultural Communication: Different Values**

* Knowing the people’s behavior and assumptions are attributable to their own culture
* Analyzing the cultural phenomena in terms of their own values

**Difficult Point:** basic concepts of Hofstede’s value dimensions

**Unit Three**

**The Twins: Language and Culture**

* Having a better understanding of the relationship between language and culture
* Analyzing how to avoid or lessen misunderstanding caused by cultural difference in intercultural communication

**Difficult Point:** the distinctive cultural meanings of different languages

**Unit Four**

**The Silent Language: Nonverbal Communication**

* Understanding what nonverbal communication is
* Understanding why nonverbal communication is so important in our life
* Analyzing how to communicate non-verbally in a positive way

**Difficult Point:** the cultural phenomena in terms of the nonverbal signs

**Unit Five**

**Social Interactions**

* Understanding what social interactions are
* Understanding cultural differences in social interactions
* Evaluating how to behave appropriately in certain social occasions

**Difficult Point:** the cultural phenomena in terms of the social interactions

**Unit Six**

**Different Expectations: Roles and Relations**

* Knowing the different expectations of social roles and interpersonal relations in different cultures
* Evaluatingsome possible differences in the expression of friendship in different cultures

**Difficult Point:** how to develop good interpersonal relationship with people from other cultures

**Unit Seven**

**Intercultural Communication in Business**

* Knowinng the miscommunication when doing business with people from different cultures
* Analyzing some basic business etiquette in intercultural communication

**Difficult Point:** the importance of intercultural communication in business

**Unit Eight**

**Intercultural Communication in Overseas Study**

* Understanding the basic in intercultural communication in the educational setting
* Analyzing the mis-communication when confronted with people from different cultures

**Difficult Point:** the importance of intercultural communication in educational environment

**Unit Nine**

**Potential Problems in Intercultural Communication**

* Knowing what we will encounter while living or travelling abroad
* Summing up the cultural barriers that hinder people from effective intercultural communication

**Difficult Point:** basic concepts of cultural barriers

**Unit Ten**

**Knowledge into Action: Improving Intercultural Communication**

* Knowing the ways to experience a foreign culture authentically
* Analyzing how to improve the communication skills across cultures

**Difficult Point:** the communication ability with intercultural communication

七、课内实验名称及基本要求（选填，适用于课内实验）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 实验名称 | 主要内容 | 实验  时数 | 实验类型 | 备注 |
| 1 | Cross-culture Communication Application in Business | 1. Being familiar with cross-culture communication  2. The present business environment around the world  3. Some classic cases in global business involved in cross-culture communication  4. Improving communication ability | 16 | Comprehensive |  |

八、评价方式与成绩

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（X） | 评价方式 | 占比 |
| 1 | Final Test | 40% |
| X1 | Quiz | 20% |
| X2 | Quiz | 20% |
| X3 | Presentation | 20% |

撰写：冯修文 系主任审核：

日期：2020.2.22